

Sous-ensembles de réservoir

Type ABSBG

RF 50135

Édition: 2013-05

Remplace: 11.07



H7858_d

Caractéristiques

- ▶ Sous-ensemble de réservoir avec bloc de protection
- ▶ Accumulateur à membrane ou à vessie
- ▶ Bloc de protection avec valve d'arrêt, soupape de sûreté (avec certificat d'examen de type) et vanne de décharge intégrées
- ▶ Vanne de décharge à commande manuelle ou, en option, à commande électrique
- ▶ Manomètre rempli de glycérine avec marquage rouge indiquant la pression de service maximale admissible sur le cadran
- ▶ Console pour la fixation par soudage ou vissage
- ▶ Sous-ensemble préparé pour l'équipotentialité externe

Contenu

Caractéristiques	1
Codification	2, 3
Caractéristiques techniques	4, 5
Symboles	6
Pièces de rechange et accessoires	6
Programme standard, y compris les types préférentiels	7, 8
Dimensions	9 ... 11
Instructions de mise en service, d'entretien et de service	12 ... 14

Codification

01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15
ABSBG	-	1X	/		N	/			G24	V	/	6		DC

01	Sous-ensemble de réservoir	ABSBG
02	Séries 10 à 19 (10 à 19: Cotes de montage et de raccordement inchangées)	1X

Accumulateur hydraulique

03	Modèle	
	Accumulateur à vessie selon la notice 50170	B
	Accumulateur à membrane selon la notice 50150	M

Capacité de l'accumulateur en litres (modèle)

04	Accumulateurs à membrane	
	0,7 litres	0,7
	1,4 litres	1,4
	2,0 litres	2,0
	2,8 litres	2,8
	3,5 litres	3,5
	Accumulateurs à vessie	
	1,0 litres	1,0
	2,5 litres	2,5
	4,0 litres	4,0
	10 litres	10
	20 litres	20
	35 litres	35
	50 litres	50

Matériau de la vessie/membrane

05	NBR	N
----	-----	----------

Homologation nationale des accumulateurs hydrauliques

06	Sigle indiquant la réception nationale pour l'Europe, la Russie et la Chine dans le code de type du fabricant; p.ex.	
	Réception selon la norme 97/23/CE de DC	CE
	Réception selon la norme SELO (Chine)	88/CHN
	Réception selon la norme GOST (Russie)	71/GOST
	Instructions de service	BA

Bloc d'isolation et de sécurité selon la notice 50131

07	Calibre	
	ABZSS 10 Limiteur de pression 6E	10
	ABZSS 20 Limiteur de pression 10E	20
	ABZSS 30 Limiteur de pression 20E	30

Décharge

08	Manuelle et électromagnétique	E
	Manuelle	M

Pression de réglage sur le limiteur de pression

Codification

01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15
ABSBG	-	1X	/		N	/			G24	V	/	6		DC

09	100 bars	100
	140 bars	140
	210 bars	210
	330 bars	330

Type de tension

10	Tension continue 24 V	G24
----	-----------------------	-----

Bloc d'isolation et de sécurité selon la notice 50131

11	Matière des joints (élastomère)	
	FKM	V

Kit de fixation

12	Fixation à l'aide du kit A (console C)	A
	Fixation à l'aide du kit B (colliers et baguette)	B
	Fixation à l'aide du kit K (console K)	K

Manomètre ABZMM selon la notice 50205

13	DN63	6
----	------	---

Échelle du manomètre

14	bar/MPa	M
	bar/psi	P

Options/exécution constructive

15	Fabricant de l'accumulateur	
	Bosch Rexroth	DC

Exemple de commande:

ABSBG-1X/B4,0N-CE/10M330V/A6MDC

Caractéristiques techniques

(en cas d'utilisation en dehors des valeurs indiquées, veuillez nous consulter!)

Accumulateur		
Modèle	Accumulateur à vessie et à membrane	
Position de montage	Quelconque, de préférence avec embouts de raccordement de fluide en bas	
Plage de température ambiante	°C	-15 ... +65
Raccordement des conduites	Filetage intérieur	
Fluide hydraulique	Huile hydraulique selon DIN 51524, autres fluides sur demande	
Plage de température du fluide hydraulique (autres sur demande)	°C	-10 ... +80 (joints NBR) -35 ... +80 (ECO)
Prescriptions pour la réception de l'accumulateur	CE/BA	Réception selon la norme 97/23/CE ou les instructions de service
	Chine	SELO
	Russie	GOST

hydrauliques, accumulateur à membrane									
Volume nominal	$V_{nom.}$	l	0,7	1,4	2,0	2,8	3,5		
Volume de gaz effectif	V_{eff}	l	0,75	1,4	1,95	2,7	3,5		
Débit max. admissible	q_{max}	l/min	40	40	60	60	60		
Pression de service max. admissible	p_{max}	bar	350	350	350	350	350		
Plage de variation de la pression max. admissible	Δp_{dyn}	bar	130	130	130	130	130		

hydrauliques, accumulateur à vessie									
Volume nominal	$V_{nom.}$	l	1	2,5	4,0	10	20	35	50
Volume de gaz effectif	V_{eff}	l	1,0	2,4	3,7	9,2	18,1	33,4	48,7
Débit max. admissible	q_{max}	l/min	240	600	600	900	900	900	900
Pression de service max. admissible	p_{max}	bar	350	350	350	330	330	330	330
Plage de variation de la pression max. admissible	Δp_{dyn}	bar	200	200	200	200	200	200	200

pneumatiques		
Gaz de gonflage	Azote, indice de pureté 4.0, N ₂ = 99,99 % vol.	
Pression de gonflage au gaz	p_0	bar
2 (Exception: Accumulateurs à membrane réceptionnés selon la SELO ne sont pas précontraints)		

Fluides hydrauliques			
		Plage de température	Matériau
Huiles minérales	°C	-15 ... +80	NBR
	°C	-35 ... +80	ECO
HFC	°C	-10 ... +60	NBR

Veuillez entrer en contact avec nous pour d'autres fluides hydrauliques et températures.

Caractéristiques techniques

(en cas d'utilisation en dehors des valeurs indiquées, veuillez nous consulter!)

Bloc de protection		
Matière des joints		Joints FKM (joints NBR sur demande)
Plage de température de service	°C	-15 ... +80
Pression de service maximale	bar	350
Matériau du bloc		Acier
Limiteur de pression à commande directe		DBDS...K1X/...VB ou DBDS...K1X/...E selon la notice 25402
Valve à clapet encastrée		KSDER1PB/HN9V selon la notice 18136-20
Type de protection selon VDE 0470-1 – modèle "K4" (DIN EN 60529) DIN 40050-9		IP 65 avec connecteur femelle monté et verrouillé
Type de tension	V	24 (en cas de décharge électromagnétique "E")
Degré de pollution max. admissible du fluide hydraulique, indice de pureté selon ISO 4406 (C)		Indice 20/18/15

Fluide hydraulique	Classification	Matériaux d'étanchéité appropriés	Normes
Huiles minérales	HL, HLP	NBR, FKM	DIN 51524
Biodégradable	– pas hydrosoluble	HETG	VDMA 24568
		HEES	
	– hydrosoluble	HEPG	VDMA 24568

Consignes importantes relatives aux fluides hydrauliques!

- ▶ Informations complémentaires et renseignements relatifs à l'utilisation d'autres fluides hydrauliques, voir la notice 90220 ou sur demande!
- ▶ Restrictions des caractéristiques techniques des valves possibles (température, plage de pression, durée de vie, intervalles d'entretien etc.)!
- ▶ Le point d'inflammation du fluide hydraulique utilisé doit être de 40 K supérieur à la température maximale de la surface de l'électroaimant.
- ▶ **Difficilement inflammable – aqueux:** Différence de pression maximale de 50 bars par arête de commande. Précharge sur le raccord du réservoir > 20 % de la différence de pression, sinon cavitation renforcée. Les pointes de pression ne devraient pas dépasser les pressions de service maximales!
- ▶ **Biodégradable:** En cas d'utilisation de fluides hydrauliques biodégradables qui dissolvent en même temps le zinc, il se peut que le milieu s'enrichisse en zinc (700 mg de zinc par tube polaire).

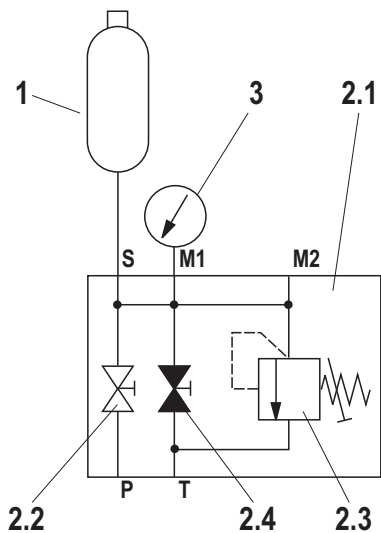
Manomètre		
Calibre	bar	63
Manomètre		Glycérine
Échelle double		bar/MPa

Traitement de la surface:

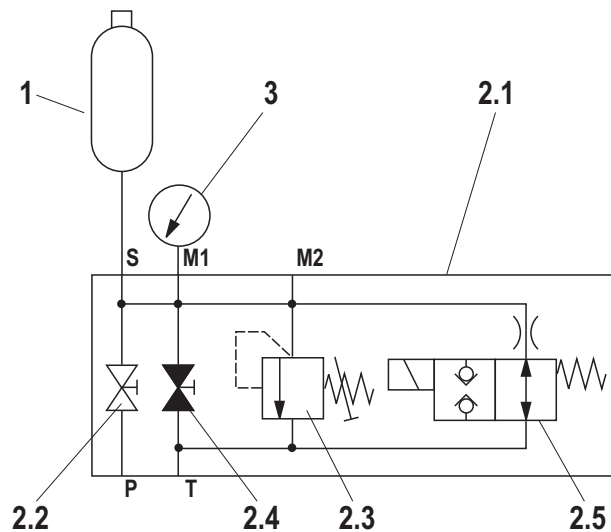
Avant leur montage, toutes les pièces en acier et tous les composants sans revêtement de protection sont munis d'un revêtement (résistance à la corrosion prouvée par un essai au brouillard salin d'une durée d'au moins 12 h. Ensuite, les appareils et composants sont montés et la tuyauterie est établie. Tous les composants, sous-ensembles, commandes, tuyaux, vissages et pièces normalisées gardent leur protection de surface et ne sont pas revêtus supplémentaires. La protection anti-corrosion est déterminée par l'élément le moins protégé du sous-ensemble.

Symboles

Sous-ensemble de réservoir avec vanne de décharge à commande manuelle



Sous-ensemble de réservoir avec vanne de décharge à commande électromagnétique



- 1** Accumulateur hydraulique
- 2.1** Bloc d'isolation et de sécurité pour accumulateurs avec:
- 2.2** Robinet d'arrêt du système
- 2.3** Limiteur de pression (avec certificat d'examen de type)
- 2.4** Décharge manuelle
- 2.5** Décharge électromagnétique (uniquement modèle E)
- 3** Manomètre avec marquage rouge indiquant la pression de service maximale admissible

Pièces de rechange et accessoires

- ▶ Accumulateur à vessie selon la notice 50170
- ▶ Accumulateur à membrane avec réception CE/BA selon la notice 50150
- ▶ Bloc de protection manuel/électrique selon la notice 50131
- ▶ Manomètre selon la notice 50205
- ▶ Panneau d'avertissement selon RNI 17506-001

Les consoles comprises dans le kit sont prévues pour la fixation à l'aide de vis et écrous ou pour le soudage sur des cadres ou éléments de la structure qui conviennent à cet effet.

Programme standard, y compris les types préférentiels: Sous-ensembles de réservoir

Programme standard, y compris les types préférentiels avec vanne de décharge à commande manuelle (autres modèles sur demande)

Type de réservoir	Volume nominal en litres	Pression de sécurité en bars	Bloc de protection DN	Réceptions CE/BA				Réception Chine		Réception Russie		
				Désignation	Réf. article	Poids en kg	MKZ ¹⁾	Type de fixation	Réf. article	MKZ ¹⁾	Réf. article	MKZ ¹⁾
Accumulateurs à vessie	1	100	10	ABSBG-1X/B 1,0N-BA /10M100 V/B6M DC	R901301857	14	A3	B	R901301912	A3	R901302202	A3
		140	10	ABSBG-1X/B 1,0N-BA /10M140 V/B6M DC	R901301858	14	A3	B	R901301913	A3	R901302203	A3
		210	10	ABSBG-1X/B 1,0N-BA /10M210 V/B6M DC	R901301863	14	A3	B	R901301914	A3	R901302204	A3
		330	10	ABSBG-1X/B 1,0N-BA /10M330 V/B6M DC	R901246327	15	A2	B	R901301915	A3	R901302205	A3
	2,5	100	10	ABSBG-1X/B 2,5N-CE /10M100 V/B6M DC	R901290495	20	A2	B	R901301921	A3	R901302212	A3
		140	10	ABSBG-1X/B 2,5N-CE /10M140 V/B6M DC	R901301865	20	A3	B	R901301922	A3	R901293215	A3
		210	10	ABSBG-1X/B 2,5N-CE /10M210 V/B6M DC	R901301866	20	A3	B	R901301923	A3	R901302213	A3
		330	10	ABSBG-1X/B 2,5N-CE /10M330 V/B6M DC	R901246328	20	A3	B	R901301924	A3	R901302214	A3
	4	100	10	ABSBG-1X/B 4,0N-CE /10M100 V/A6M DC	R901301871	28	A3	A	R901301929	A3	R901302219	A3
		140	10	ABSBG-1X/B 4,0N-CE /10M140 V/A6M DC	R901301872	28	A3	A	R901301930	A3	R901302220	A3
		210	10	ABSBG-1X/B 4,0N-CE /10M210 V/A6M DC	R901301874	28	A3	A	R901301931	A3	R901302222	A3
		330	10	ABSBG-1X/B 4,0N-CE /10M330 V/A6M DC	R901246329	28	A2	A	R901296166	A3	R901292707	A3
	10	210	20	ABSBG-1X/B10,0N-CE /20M210 V/A6M DC	R901261438	55	A3	A	R901302134	A3	R901302229	A3
		330	20	ABSBG-1X/B10,0N-CE /20M330 V/A6M DC	R901246330	55	A2	A	R901302135	A3	R901302230	A3
	20	210	20	ABSBG-1X/B20,0N-CE /20M210 V/A6M DC	R901261440	66	A3	A	R901302137	A3	R901302237	A3
		330	20	ABSBG-1X/B20,0N-CE /20M330 V/A6M DC	R901246331	66	A2	A	R901302139	A3	R901293695	A3
35	330	30	ABSBG-1X/B35,0N-CE /30M330 V/A6M DC	R901246332	121	A3	A	R901302143	A3	R901302239	A3	
50	330	30	ABSBG-1X/B50,0N-CE /30M330 V/A6M DC	R901246334	147	A3	A	R901302145	A3	R901302243	A3	
Accumulateurs à membrane	0,7	100	10	ABSBG-1X/M 0,7N-BA /10M100 V/K6M DC	R901301879	10	A3	K	R901302149	A3	R901302248	A3
		140	10	ABSBG-1X/M 0,7N-BA /10M140 V/K6M DC	R901301881	10	A3	K	R901302150	A3	R901302250	A3
		210	10	ABSBG-1X/M 0,7N-BA /10M210 V/K6M DC	R901280011	11	A3	K	R901302151	A3	R901302251	A3
		330	10	ABSBG-1X/M 0,7N-BA /10M330 V/K6M DC	R901280012	10	A3	K	R901302152	A3	R901302252	A3
	1,4	100	10	ABSBG-1X/M 1,4N-CE /10M100 V/K6M DC	R901301884	13	A3	K	R901302157	A3	R901302259	A3
		140	10	ABSBG-1X/M 1,4N-CE /10M140 V/K6M DC	R901280013	13	A2	K	R901290489	A3	R901302261	A3
		210	10	ABSBG-1X/M 1,4N-CE /10M210 V/K6M DC	R901301885	13	A3	K	R901302158	A3	R901302262	A3
		330	10	ABSBG-1X/M 1,4N-CE /10M330 V/K6M DC	R901280014	13	A3	K	R901302159	A3	R901302263	A3
	2	100	10	ABSBG-1X/M 2,0N-CE /10M100 V/K6M DC	R901280015	15	A3	K	R901302167	A3	R901302269	A3
		140	10	ABSBG-1X/M 2,0N-CE /10M140 V/K6M DC	R901301889	16	A3	K	R901302168	A3	R901302270	A3
		210	10	ABSBG-1X/M 2,0N-CE /10M210 V/K6M DC	R901301890	16	A3	K	R901302169	A3	R901302271	A3
		330	10	ABSBG-1X/M 2,0N-CE /10M330 V/K6M DC	R901280016	16	A3	K	R901302170	A3	R901302272	A3
	2,8	100	10	ABSBG-1X/M 2,8N-CE /10M100 V/K6M DC	R901301893	21	A3	K	R901302175	A3	R901302277	A3
		140	10	ABSBG-1X/M 2,8N-CE /10M140 V/K6M DC	R901301894	21	A3	K	R901302176	A3	R901302278	A3
		210	10	ABSBG-1X/M 2,8N-CE /10M210 V/K6M DC	R901301895	21	A3	K	R901302177	A3	R901302279	A3
		330	10	ABSBG-1X/M 2,8N-CE /10M330 V/K6M DC	R901280017	21	A3	K	R901302178	A3	R901302281	A3
3,5	100	10	ABSBG-1X/M 3,5N-CE /10M100 V/K6M DC	R901301900	23	A3	K	R901302186	A3	R901302286	A3	
	140	10	ABSBG-1X/M 3,5N-CE /10M140 V/K6M DC	R901301901	24	A3	K	R901302187	A3	R901302287	A3	
	210	10	ABSBG-1X/M 3,5N-CE /10M210 V/K6M DC	R901301902	24	A3	K	R901302188	A3	R901302289	A3	
	330	10	ABSBG-1X/M 3,5N-CE /10M330 V/K6M DC	R901280018	24	A3	K	R901302189	A3	R901302290	A3	

¹⁾ MKZ = Code matériel: A2 = Programme de livraison préférentiel; A3 = Programme de livraison standard

Programme standard, y compris les types préférentiels: Sous-ensembles de réservoir

Programme standard, y compris les types préférentiels avec vanne de décharge à commande électrique (autres modèles sur demande)

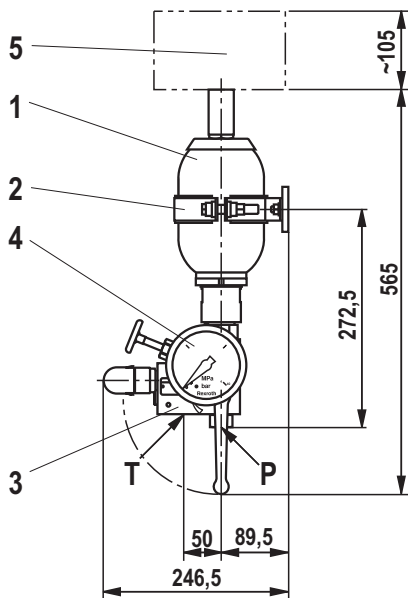
Type de réservoir	Volume nominal en litres	Pression de sécurité en bars	Bloc de protection DN	Réceptions CE/BA				Type de fixation	Réception Chine		Réception Russie	
				Désignation	Réf. article	Poids en kg	MKZ ¹⁾		Réf. article	MKZ ¹⁾	Réf. article	MKZ ¹⁾
Accumulateurs à vessie	1	100	10	ABSBG-1X/B 1,0N-BA /10E100G 24V/B6M DC	R901301859	15	A3	B	R901301907	A3	R901302206	A3
		140	10	ABSBG-1X/B 1,0N-BA /10E140G 24V/B6M DC	R901301861	15	A3		R901301908	A3	R901302207	A3
		210	10	ABSBG-1X/B 1,0N-BA /10E210G 24V/B6M DC	R901301862	15	A3		R901301909	A3	R901302208	A3
		330	10	ABSBG-1X/B 1,0N-BA /10E330G 24V/B6M DC	R901246335	15	A3		R901301910	A3	R901302209	A3
	2,5	100	10	ABSBG-1X/B 2,5N-CE /10E100G 24V/B6M DC	R901302148	20	A3	B	R901301917	A3	R901302215	A3
		140	10	ABSBG-1X/B 2,5N-CE /10E140G 24V/B6M DC	R901301868	20	A3		R901301918	A3	R901302216	A3
		210	10	ABSBG-1X/B 2,5N-CE /10E210G 24V/B6M DC	R901301869	20	A3		R901301919	A3	R901302217	A3
		330	10	ABSBG-1X/B 2,5N-CE /10E330G 24V/B6M DC	R901246336	20	A2		R901301920	A3	R901302218	A3
	4	100	10	ABSBG-1X/B 4,0N-CE /10E100G 24V/A6M DC	R901301875	29	A3	A	R901301925	A3	R901302223	A3
		140	10	ABSBG-1X/B 4,0N-CE /10E140G 24V/A6M DC	R901301876	29	A3		R901301926	A3	R901302224	A3
		210	10	ABSBG-1X/B 4,0N-CE /10E210G 24V/A6M DC	R901301877	29	A3		R901301927	A3	R901302225	A3
		330	10	ABSBG-1X/B 4,0N-CE /10E330G 24V/A6M DC	R901246337	29	A2		R901301928	A3	R901302227	A3
10	210	20	ABSBG-1X/B10,0N-CE /20E210G 24V/A6M DC	R901292794	55	A3	A	R901299040	A2	R901302231	A3	
	330	20	ABSBG-1X/B10,0N-CE /20E330G 24V/A6M DC	R901246338	55	A2		R901302133	A3	R901302233	A3	
20	210	20	ABSBG-1X/B20,0N-CE /20E210G 24V/A6M DC	R901301878	67	A3	A	R901302141	A3	R901302238	A3	
	330	20	ABSBG-1X/B20,0N-CE /20E330G 24V/A6M DC	R901246339	67	A2		R901302142	A3	R901293218	A3	
35	330	30	ABSBG-1X/B35,0N-CE /30E330G 24V/A6M DC	R901246340	121	A2	A	R901302144	A3	R901302241	A3	
50	330	30	ABSBG-1X/B50,0N-CE /30E330G 24V/A6M DC	R901246341	147	A2	A	R901295289	A3	R901291911	A3	
Accumulateurs à membrane	0,7	100	10	ABSBG-1X/M 0,7N-BA /10E100G 24V/K6M DC	R901301882	11	A3	K	R901302153	A3	R901302254	A3
		140	10	ABSBG-1X/M 0,7N-BA /10E140G 24V/K6M DC	R901301883	11	A3		R901302154	A3	R901302255	A3
		210	10	ABSBG-1X/M 0,7N-BA /10E210G 24V/K6M DC	R901280001	11	A3		R901302155	A3	R901302256	A3
		330	10	ABSBG-1X/M 0,7N-BA /10E330G 24V/K6M DC	R901280002	11	A3		R901302156	A3	R901302258	A3
	1,4	100	10	ABSBG-1X/M 1,4N-CE /10E100G 24V/K6M DC	R901301886	14	A3	K	R901302160	A3	R901302264	A3
		140	10	ABSBG-1X/M 1,4N-CE /10E140G 24V/K6M DC	R901280003	14	A2		R901302161	A3	R901302265	A3
		210	10	ABSBG-1X/M 1,4N-CE /10E210G 24V/K6M DC	R901301887	14	A3		R901302163	A3	R901302266	A3
		330	10	ABSBG-1X/M 1,4N-CE /10E330G 24V/K6M DC	R901280004	14	A3		R901302164	A3	R901302267	A3
	2	100	10	ABSBG-1X/M 2,0N-CE /10E100G 24V/K6M DC	R901280005	16	A3	K	R901302171	A3	R901302273	A3
		140	10	ABSBG-1X/M 2,0N-CE /10E140G 24V/K6M DC	R901301891	16	A3		R901302172	A3	R901302274	A3
		210	10	ABSBG-1X/M 2,0N-CE /10E210G 24V/K6M DC	R901301892	16	A3		R901302173	A3	R901302275	A3
		330	10	ABSBG-1X/M 2,0N-CE /10E330G 24V/K6M DC	R901280006	16	A3		R901302174	A3	R901302276	A3
	2,8	100	10	ABSBG-1X/M 2,8N-CE /10E100G 24V/K6M DC	R901301896	21	A3	K	R901302181	A3	R901302282	A3
		140	10	ABSBG-1X/M 2,8N-CE /10E140G 24V/K6M DC	R901301898	21	A3		R901302182	A3	R901302283	A3
		210	10	ABSBG-1X/M 2,8N-CE /10E210G 24V/K6M DC	R901301899	22	A3		R901302183	A3	R901302284	A3
		330	10	ABSBG-1X/M 2,8N-CE /10E330G 24V/K6M DC	R901280007	21	A3		R901302185	A3	R901302285	A3
3,5	100	10	ABSBG-1X/M 3,5N-CE /10E100G 24V/K6M DC	R901301903	24	A3	K	R901302190	A3	R901302291	A3	
	140	10	ABSBG-1X/M 3,5N-CE /10E140G 24V/K6M DC	R901301904	24	A3		R901302191	A3	R901302292	A3	
	210	10	ABSBG-1X/M 3,5N-CE /10E210G 24V/K6M DC	R901301905	24	A3		R901302192	A3	R901302293	A3	
	330	10	ABSBG-1X/M 3,5N-CE /10E330G 24V/K6M DC	R901280008	24	A3		R901302193	A3	R901302294	A3	

¹⁾ MKZ = Code matériel: A2 = Programme de livraison préférentiel; A3 = Programme de livraison standard

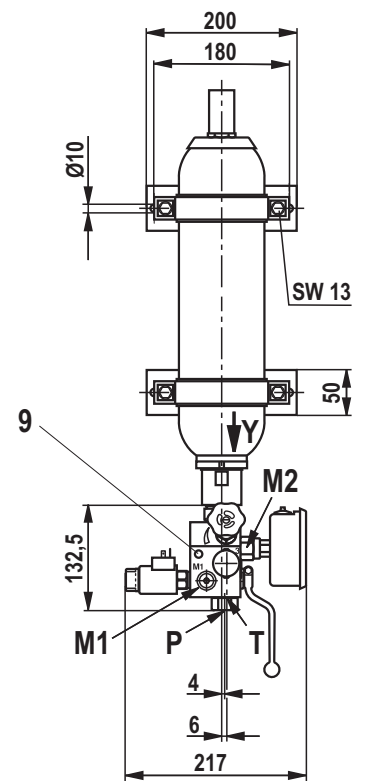
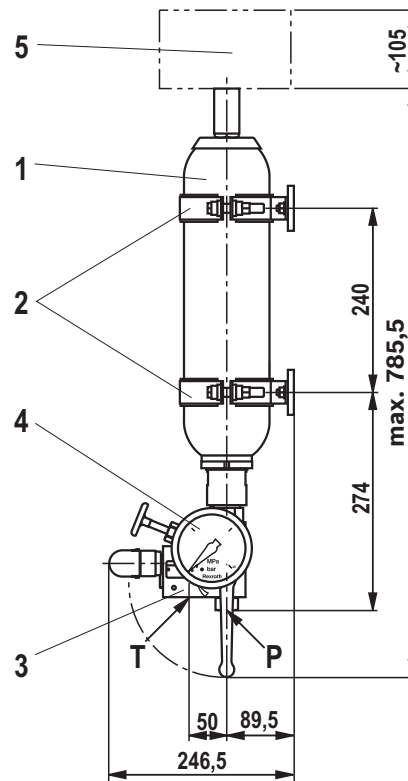
Dimensions: Fixation B avec colliers (cotes en mm)

Sous-ensemble de réservoir avec accumulateur à vessie d'une capacité de 1,0 à 2,5 litres

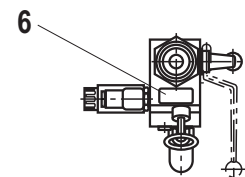
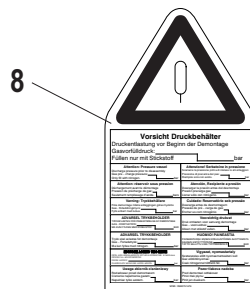
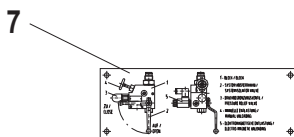
Accumulateur à vessie de 1,0 litre



Accumulateur à vessie de 2,5 litres



Vue Y



- 1 Accumulateur hydraulique
- 2 Collier(s)
- 3 Bloc de protection
- 4 Manomètre avec marquage rouge indiquant la pression de service maximale admissible
- 5 Encombrement du dispositif de remplissage
- 6 Plaque signalétique du sous ensemble de réservoir
- 7 Plaque de fonctionnement (pas fixée)
- 8 Panneau d'avertissement (pas fixé)
- 9 Raccord fileté M8 pour l'équipotentialité

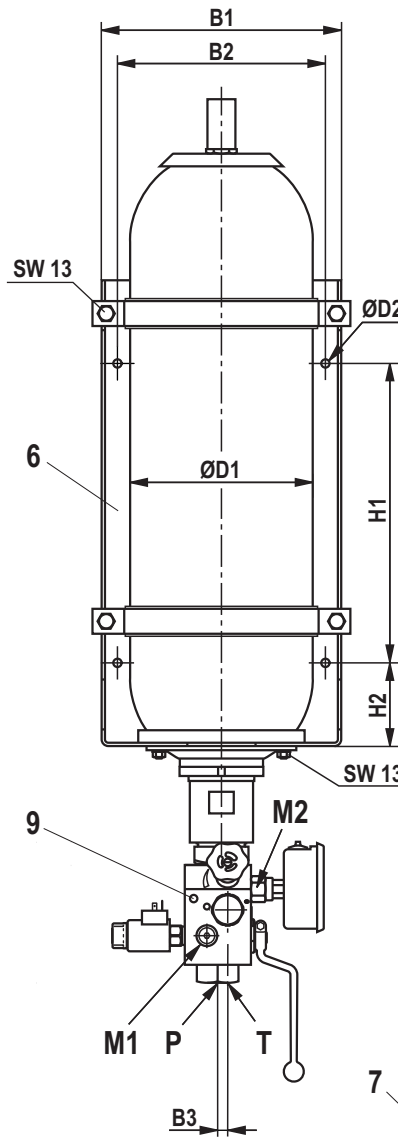
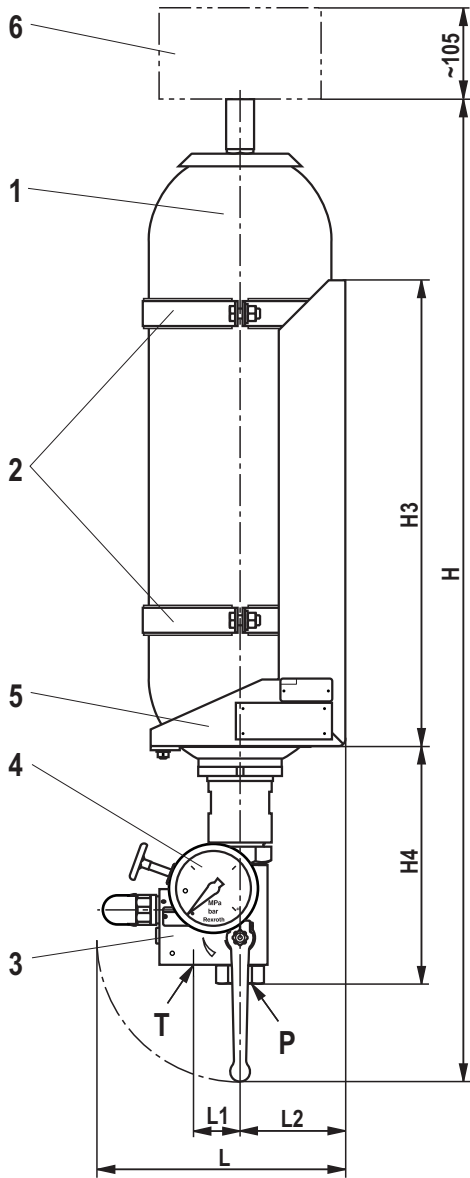
Désignations des raccords:

- | | | |
|-----------|----------------------|-------|
| M1 | Raccord de mesure | G 1/4 |
| M2 | Raccord de manomètre | G 1/4 |
| P | Raccord de la pompe | G 1/2 |
| T | Raccord du réservoir | G 3/8 |

La pression de gonflage au gaz des accumulateurs au moment de la livraison est de 2 bars.

Dimensions: Fixation A dans la console (cotes en mm)

Sous-ensemble de réservoir avec accumulateur à vessie d'une capacité de 4,0 à 50 litres

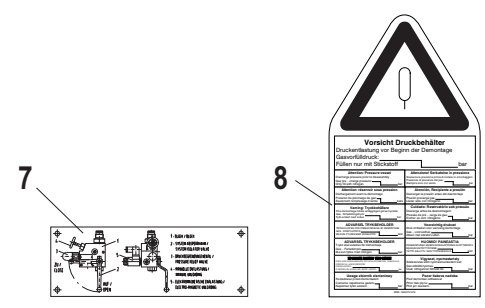


- 1 Accumulateur hydraulique
- 2 Colliers
- 3 Bloc de protection
- 4 Manomètre avec marquage rouge indiquant la pression de service maximale admissible
- 5 Console
- 6 Encombrement du dispositif de remplissage
- 7 Plaque de fonctionnement
- 8 Panneau d'avertissement (pas fixé)
- 9 Raccord fileté M8 pour l'équipotentialité

Désignations des raccords:

- M1** Raccord de mesure G 1/4
- M2** Raccord de manomètre G 1/4
- P** Raccord de la pompe
- T** Raccord du réservoir

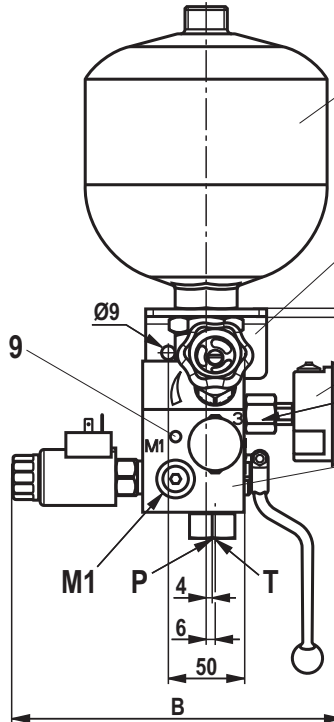
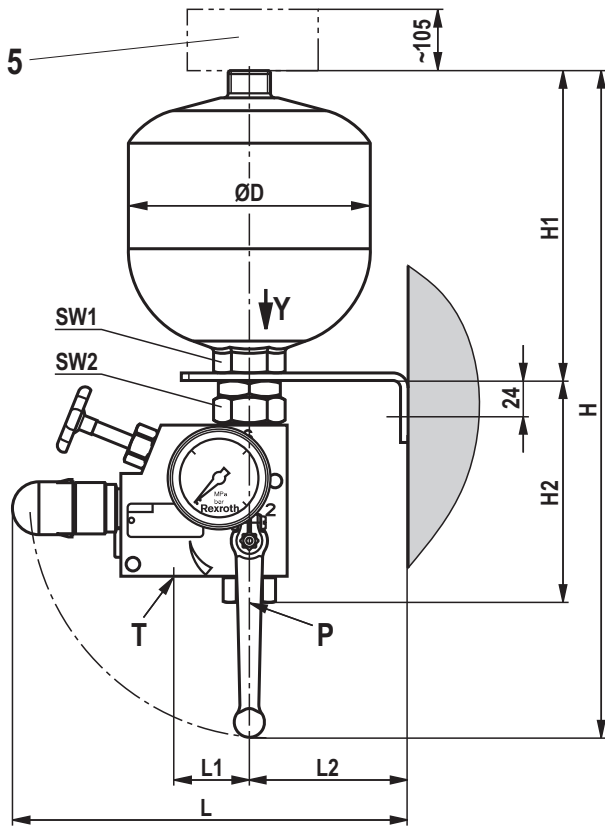
La pression de gonflage au gaz des accumulateurs au moment de la livraison est de 2 bars.



Kit ABSBG-...	ØD1 _{max}	ØD2	B1	B2	B3	H _{max}	H1	H2	H3	H4	L	L1	L2
B4,0.../10...	170	10	230	170	2	670	120	50	250	200±10	209	50	112
B10.../20...	225,5	10	285	250	7	882	130	75	280	270±10	301	56	128
B20.../20...	225,5	10	285	250	7	1192	360	100	560	270±10	299	56	126
B35.../20...	225,5	12	285	250	7	1715,5	820	150	1120	270±10	300	56	127
B50.../30...	225,5	12	285	250	2	2303,5	820	150	1120	306±10	343	79,7	127

Dimensions: Fixation avec support K (cotes en mm)

Sous-ensemble de réservoir avec accumulateur à membrane d'une capacité de 0,7 à 3,5 litres

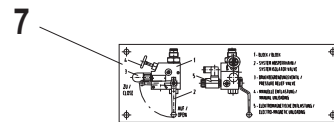
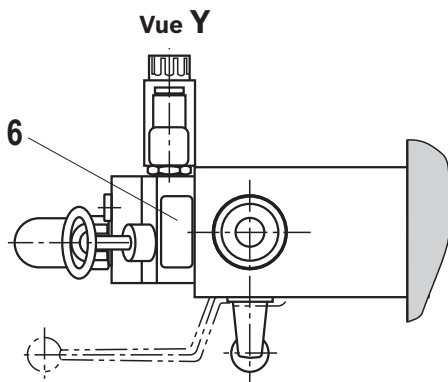


- 1 Accumulateur hydraulique
- 2 Support
- 3 Bloc de protection
- 4 Manomètre avec marquage rouge indiquant la pression de service maximale admissible
- 5 Encombrement du dispositif de remplissage
- 6 Plaque signalétique du sous ensemble de réservoir
- 7 Plaque de fonctionnement (pas fixée)
- 8 Panneau d'avertissement (pas fixé)
- 9 Raccord fileté M8 pour l'équipotentialité

Désignations des raccords:

- M1** Raccord de mesure G 1/4
- M2** Raccord de manomètre G 1/4
- P** Raccord de la pompe G 1/2
- T** Raccord du réservoir G 3/8

La pression de gonflage au gaz des accumulateurs au moment de la livraison est de 2 bars.



Kit ABSBG-...	ØD	H	H1	H2	L	L1	L2	B	SW1	SW2
M0,7/10	128,5	402,5	171	132,5	237		80	217	SW 41	SW 41
M1,4/10	156	427,5	196						50	105
M2,0/10		512,5	281		SW 55					
M2,8/10	180	501,5	270							
M3,5/10		541,5	310							

Instructions de mise en service, d'entretien et de service

Généralités

- ▶ Respecter la documentation de la machine complète.
 - ▶ Respecter également la documentation relative aux autres composants, sous-ensembles et quasi-machines qui font partie de la machine complète.
 - ▶ Veuillez respecter les réglementations juridiques généralement applicables et les autres réglementations à caractère obligatoire déterminées par la législation européenne, respectivement nationale, ainsi que les dispositions relatives à la prévention des accidents et à la protection de l'environnement qui sont en vigueur dans votre pays.
 - ▶ Instructions de service selon la notice de l'accumulateur
 - ▶ En fonction du pays d'installation, il faut respecter les prescriptions nationales relatives aux équipements sous pression.
 - ▶ Par défaut, les réceptions nationales selon BA, CE, ainsi que pour la Chine et la Russie sont effectuées. Autres réceptions sur demande.
 - ▶ Merci d'indiquer le pays d'installation lors de la passation de la commande.
 - ▶ Conserver soigneusement les documents compris dans la fourniture car les experts en ont besoin dans le cadre des examens réguliers.
 - ▶ L'exploitant est entièrement responsable du respect des prescriptions existantes.
- ▶ Les sous-ensembles de réservoir selon la présente édition sont des sous-ensembles au sens de la directive 97/23/CE, alinéa 2.1.5 (Équipements sous pression).
 - ▶ Les sous-ensembles de réservoir décrits ici contiennent toutes les installations qu'exige la DIN EN ISO 4413 afin de garantir la sécurité.
 - ▶ Il est interdit d'apporter des modifications aux sous-ensembles de réservoir. Sinon, la licence d'exploitation selon la directive 97/23/CE et la garantie du distributeur et/ou du fabricant deviennent nulles.
 - ▶ Les sous-ensembles de réservoir doivent uniquement être exploités dans le respect des valeurs limites admissibles.
 - ▶ Les réparations doivent uniquement être effectuées par le fabricant et/ou ses concessionnaires ou succursales agréés. Toute réparation réalisée par le client lui-même, annule l'homologation et permet au fabricant de refuser toute prétention et demande résultant d'une telle intervention autonome.
 - ▶ Seule une personne autorisée et instruite doit réaliser le montage et la maintenance.

Instructions de mise en service, d'entretien et de service

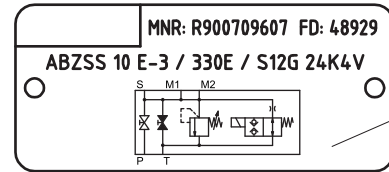
► Les sous-ensembles de réservoir sont dotés de panneaux: **1**

- 1. Plaque signalétique** avec indication du palier de pression; explique l'appareil.
- 2. Plaque de fonctionnement** explique les composants et les positions principales du levier.
- 3. Panneau d'avertissement** doit être installé dans un endroit bien visible sur ou à proximité de l'appareil. Par défaut, le panneau d'avertissement est réalisé dans la (les) langue(s) conformément à la réception nationale. Autres langues sur demande.

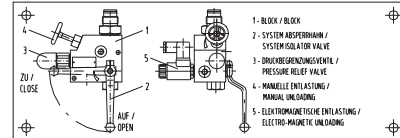
Sur les installations hydrauliques avec un ou plusieurs accumulateurs hydrauliques dont les panneaux d'avertissement ne sont pas visibles après leur incorporation dans la machine, un panneau d'avertissement supplémentaire avec l'inscription suivante doit être installé dans un endroit bien visible sur l'installation:

"ATTENTION -- installation avec accumulateurs hydrauliques".

Le schéma de circuits doit contenir le même avertissement. Les panneaux d'avertissement et plaques de fonctionnement sont fournis en vrac avec les fixations "B" et "K" et doivent être installés dans un endroit bien visible sur ou à proximité du sous-ensemble de réservoir. La fixation de ces panneaux doit déjà être prise en compte lors de la conception.





Exemple




Vorsicht Druckbehälter	
Druckentlastung vor Beginn der Demontage Gasvorrülldruck: _____ bar Füllen nur mit Stickstoff _____ bar	
Attention: Pressure vessel Discharge pressure prior to disassembly Gas pre-charge pressure: _____ bar Only fill with nitrogen.	Attenzione! Serbatoio in pressione Scaricare la pressione prima di iniziare lo smontaggio Pressione di precarica del gas: _____ bar Riempire solo con azoto.
Attention: réservoir sous pression Déchargement avant le démontage Pression de précharge de gaz: _____ bars Seulement remplissage d'azote.	Atención. Recipiente a presión Descargue la presión antes del desmontaje Presión precarga gas: _____ bar Llenar sólo con nitrógeno.
Varning: Tryckbehållare Före demontering måste anläggningen göras trycklös Gas-försladdningstryck: _____ bar Fylls enbart med kväve. _____ bar	Cuidado: Reservatório sob pressão Descarregue antes da desmontagem Pressão de pré-carga de gás: _____ bar Encher só com nitrogênio. _____ bar
ADVARSEL TRYKBEHOLDER TRYKFLASTES FOR FÆRDYNDELSE AF DEMONTAGE GAS- FØRSLADDNINGSTRYK: _____ BAR MA KUN FYLDES MED KVÆLSTOF. _____ BAR	Voorzichtig drukvat Druk ontlasten voor aanvang demontage Gas-voorladdingsdruk: _____ bar Alleen met stikstof vullen. _____ bar
ADVARSEL TRYKBEHOLDER Trykk skal avlastes før demontasje Gas- Førladdingstrykk: _____ bar Ma kun fylles med nitrogen. _____ bar	HUOMIOI PAINEASTIA PAINEPURKUN ENHIN KORLAUSTOIDEN ALOITTAMISTA KAASUN ESITÄHTÖPAINAN TÄTTÖ SALLITTU VAIN TYYPKAASELLE. _____ BAR
FIGYELŐS ZÁRÓTARTÓ HIBESZ SZÉTSZERELÉS ELŐTT NYOMÁSBENTESZTÉS KELL GÁZ-ELŐTÖLTŐNYOMÁS: _____ BAR CSAK NITRÓGENNEL TÖLTENDŐ LEIK. _____ BAR	Vigyázat, nyomástartály Szétszerelés előtt nyomásmentesíteni kell Gáz-előtöltőnyomás: _____ bar Csak nitrogénnel tölthető leik. _____ bar
Uwaga zbiornik ciśnieniowy Rozładować przed demontażem Ciśnienie napełnienia gazem: _____ bar Napełniać tylko azotem. _____ bar	Pozor tlakova nadoba Pred demontazij odtlakovať Princ tlak plynu: _____ bar Plniť jen dusíkom. _____ bar
MNR: R900751679	

Instructions de mise en service, d'entretien et de service

Mise en service – Instructions de service selon la notice de l'accumulateur!

	<p>DANGER Ne pas charger l'accumulateur hydraulique avec de l'oxygène ou de l'air. Risque d'explosion!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Avant sa première mise en service, il faut remplir l'accumulateur hydraulique d'azote de la classe 4.0 ultra-pur (taux de N₂ de 99,99 % vol.). La pression de précharge en gaz nécessaire pour le service est indiquée dans les schémas de circuits et instructions de service. ▶ Pour le remplissage, toujours utiliser des dispositifs de remplissage et de contrôle appropriés. Nous vous recommandons d'utiliser les dispositifs de remplissage et de contrôle de Bosch Rexroth selon la notice 50150.
	<p>AVERTISSEMENT</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Risque de blessures par un montage incorrect. ▶ Les accumulateurs hydrauliques sont des accumulateurs d'énergie. Ils peuvent fournir l'énergie pour des mouvements incontrôlés sur les actionneurs. ▶ Avant le début de travaux de réparation, l'installation doit être mise hors pression côté huile et gaz et verrouillée pour éviter son redémarrage! ▶ Ne pas souder, ne pas braser et ne pas réaliser des travaux d'usinage mécanique sur le réservoir d'accumulateur! Tout type d'usinage sur le produit rend nulle la déclaration de conformité et la licence d'exploitation! <ul style="list-style-type: none"> – Risque d'explosion en cas de soudage ou de brasage! – Risque d'éclatement pendant et après un usinage mécanique. ▶ Le sous-ensemble de réservoir est fourni avec un panneau d'avertissement. Celui-ci doit être installé dans un endroit bien visible sur ou à proximité du sous-ensemble de réservoir.

Entretien

	<p>Attention</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ En cas de dommages affectant la vessie ou la membrane, l'accumulateur perd immédiatement sa fonction. ▶ Si l'exploitation de l'installation est poursuivie, la perte de la pression de gonflage entraîne des dommages affectant la vessie ou la membrane de l'accumulateur. ▶ Vérifier régulièrement la pression de gonflage.
--	---

Dispositions légales

- ▶ Les accumulateurs hydrauliques sont des équipements sous pression et sont soumis aux prescriptions ou réglementations nationales en vigueur au lieu d'installation.
- ▶ En Allemagne, l'Ordonnance sur la sécurité de travail à l'entreprise (BetrSichV) est applicable.
- ▶ Par défaut, les réceptions nationales selon BA, CE, ainsi que pour la Chine et la Russie sont effectuées. Autres réceptions sur demande.
- ▶ Veiller à respecter les règles en vigueur dans la construction navale, la construction aéronautique, l'industrie minière, etc.
- ▶ Le dimensionnement, la fabrication et le contrôle s'effectuent conformément aux notices selon AD 2000. L'installation, l'équipement et l'exploitation sont régis par les "règles techniques relatives aux réservoirs sous pression" (TRB).

Remarque dans le sens de la directive Machines 2006/42/CE, annexe II partie 1, section A, Déclaration du fabricant:

- ▶ Les sous-ensembles sont fabriqués en conformité avec les normes harmonisées DIN EN ISO 4413, DIN EN ISO 12100, EN 983 et EN 60204-1.
- ▶ La mise en service reste interdite jusqu'à ce qu'il ait été constaté que la machine qui est à intégrer dans les sous-ensembles, est conforme aux dispositions des directives CE.

Bosch Rexroth AG
Hydraulics
Zum Eisengießer 1
97816 Lohr am Main, Allemagne
Téléphone +49 (0) 93 52/18-0
documentation@boschrexroth.de
www.boschrexroth.de

© Tous droits réservés par Bosch Rexroth AG, y compris en cas de dépôt d'une demande de droit de propriété industrielle. Tout pouvoir de disposition, tel que droit de reproduction et de transfert, détenu par Bosch Rexroth. Les indications données servent exclusivement à la description du produit. Il ne peut être déduit de nos indications aucune déclaration quant aux propriétés précises ou à l'adéquation du produit en vue d'une application précise. Ces indications ne dispensent pas l'utilisateur d'une appréciation et d'une vérification personnelle. Il convient de tenir compte du fait que nos produits sont soumis à un processus naturel d'usure et de vieillissement.